

발행: 미노오시국제교류협회 MAFGA( Minoh Association For Global Awareness )

TEL: 072-727-6912 e-mail: info@mafga.or.jp URL: http://www.mafga.or.jp

『미노오포스트』는 미노오시, 다문화교류센터, 미노오시 국제교류협회(MAFGA)의 알리를 쉬운 일본어, 영어, 중국어, 한국·조선어로 번역하여 발행하고 있습니다. 미노오시에서의 알리는, 『모미지다요리』(매월, 미노오시가 만들어 시민에게 발송하는 정보지)중에서, 특별히 중요한 기사를 선정하고 있습니다. MAFGA가 2개월에 1회 만들어, 외국인시민에게 발송하고 있는 『미노오포스트』를 받고 싶으신 분은, MAFGA로 연락해 주세요.

## MAFGA의 일본어 교실

### -일본 사회와 연결되는 첫 장소

MAFGA에는 6개의 일본어 교실이 있습니다. 오전 교실이 4개, 야간 교실이 2개 있습니다. 오전 교실에는 일로 일본에 온 사람의 가족이 많고, 야간 교실에는 일본에서 일하고 있는 사람이 많이 참가하고 있습니다. MAFGA의 일본어 교실은 다른 일본어 교실과는 다른 특징이 있습니다. 그것은 일본어 공부만을 목적으로 하고 있다는 점입니다. 외국인 시민이 생활하는 지역에 있는 교실이기에 때문에 가르치는 봉사자도 지역의 시민입니다. 시민이 서로 교류를 통해 「생활한」 일본어를 배우는 것과 동시에 일상적인 의문에 대한 답변도 바로 들을 수 있는 곳입니다. 오전교실에 다니는 사람 중에는 오랜 기간 일본에서 생활했는데도 가족 이외의 사람과 만날 기회가 없어서 일본어를 잘 못하는 사람이 있습니다. 그런 사람들이 모일 수 있는 곳으로서 MAFGA 일본어 교실이 있습니다. 또 교과서에 없는 것을 배울 수 있는 것도 지역에 있는 일본어 교실의 좋은 점입니다. 예를 들면 쇼핑할 때 계산대에서 「마이백이 있습니까?」라는 말에 무슨 뜻인지를 알지 못 했던 사람이 있었는데, 그런것도 일본어 선생님께 물어 볼 수 있습니다. 또 일할 때 모르는 일본어가 있어도 그 시점에서 질문하기 어렵더라도 일본어 교실에서라면 주저없이 물을 수 있습니다. 2018년에 큰 지진이 일어났을 때 가스꼭지를 여는 방법을 몰라서 가스를 사용할 수 있게 된 후에도 계속 찬물을 쓴 사람이 있었습니다. 교실에서 그것을 알게된 선생님이 가스꼭지를 여는 방법을 가르쳐준 경우도 있었습니다. 이렇게 일본어 공부를 하는 것 뿐만 아니라 편하게 있을 수 있는 장소로서, 생활하는데 불안감이나 불편함을 줄이기 위해서도 MAFGA의 일본어 교실이 있습니다.

코로나바이러스 감염이 확대되기 전에는 1년에 한두번 교실별로 밥을 같이 먹거나 이벤트를 했습니다. 일본 사회와 연결되는 장소로서 MAFGA의 일본어 교실에 꼭 참여해 보세요. 4월부터 시작하는 교실의 일정은 이 「미노오포스트」의 4페이지를 참고해 주세요.



(MAFGA 일본어교실)

### 외국인 시민에게 듣는다

지역에 사는 여러나라 사람들이 어떻게 지역사회에 참여하고 있는가에 대해서 인터뷰 형식으로 소개합니다. 이번에는 초등학교 입학 준비에 대한 문제입니다.

#### 제 24 회 구와노 스키타

◆구와노 스키타 씨는 네팔 바쿠타불 출신입니다. 2004년 10월에 일본인 남편과 결혼해서 그 때부터 일본에서 살고 있습니다. 지금은 남편과 자녀 둘과 시부모님과 함께 미노오시에 살고 있습니다. 큰아이는 작년(2021년)에 초등학교에 입학했습니다. (인터뷰자:고니시 앳트우드 나츠코)



#### -초등학교 입학 준비는 언제부터 시작했습니까?

2월부터였습니다. 시청에서 초등학교 입학 설명회의 안내가 왔습니다. 설명회는 1월에 초등학교에서 있었습니다. 저는 같은 날에 둘째 아이의 유치원 설명회에 갔기 때문에 남편이 초등학교에 갔습니다. 그 설명회에서 많은 서류를 받아서 돌아왔는데,

거기에는 무엇을 준비하면 좋은가가 써여져 있는 서류가 있었습니다.

#### -어떤 준비를 했습니까?

신발 주머니, 체육복 가방, 급식 주머니 등을 만들었습니다. 살 수도 있지만 저는 만들어주고 싶었습니다. 그때까지 천으로 만들어본 적이 없었지만 You Tube에서 만드는 방법을 보고 만들어 봤습니다.

#### -준비하면서 놀란 점이 있었습니까?

아이가 유치원에 다녔을 때부터 친구 엄마로부터 들었기 때문에 별로 없었습니다. 그러나 힘든 것은 하나하나 물건에 이름을 적어야 하는 것이었습니다. 이름이 인쇄되어있는 스티커를 미리 준비했었기 때문에 처음엔 그것을 사용했지만 도중에 없어져서 손으로 썼습니다. 특히 산수 세트라는 도구는 시간이 걸렸습니다. 그 세트에는 카드나 공기알 등이 많이 들어있었습니다만, 그 모든 것에 일일이 이름을 적어야 했습니다.

#### -네팔에서는 초등학교에 입학할 때 해야할 준비가 있습니까?

교과서나 노트를 사는 것 정도입니다. 학교에서는 신발을 갈아 신지 않기 때문에 신발주머니도 필요없고, 급식이 없기 때문에 급식주머니도 필요없습니다. 란도셀과 같은 초등학교 전용가방도 없습니다. 란도셀에 대한 설명이 적혀 있었습니다. 가방은 아무거나 괜찮다는 것이었습니다. 그러나 우리 아이는 란도셀을 쓰기로 했습니다.

#### -네팔에서는 입학식이 있습니까?

없습니다. 아이의 입학식에 참석해서 일본은 이런 식이 있어서 좋다고 생각했습니다. 아이의 모습을 볼 수 있기 때문입니다.

#### -초등학교 행사에 참가하고 있습니까?

참가하고 싶지만 지금은 코로나바이러스 감염 확산 때문에 학교 행사가 없습니다. 선생님과의 간담이 있었을 뿐이었습니다. 그때까지 학교안을 잘 보지 못했기 때문에 교실이나 학교안을 보고 싶다고 했더니 선생님이 안내해 주셨습니다.

#### -학교 생활에서 어려운 것이 있습니까?

특별히 없습니다. 모두 「그런거구나」라고 생각하고 받아들였습니다. 그러나 학교에서 가져오는 편지를 100퍼센트 이해하는 것은 어렵습니다. 읽을 없는 한자가 많이 있기 때문입니다. 모르는 것은 가족한테 물어봅니다.

#### -앞으로 초등학교에 입학할 아이가 있는 외국인 시민에게 해주고 싶은 어드바이스가 있습니까?

시청이나 학교에서 받은 서류를 이해할 필요가 있다고 생각합니다. 만약에 자신이 읽을 수 없다면 주변에 도와줄 사람을 찾으면 좋겠습니다. 친구 엄마나 가족 등이 없다면 MAFGA 등에 물어보면 어떨까요? 저는 아이와 함께 「오히사마름」(\*주)에 자주 다녔습니다. 친구를 만들 수도 있고 정보도 얻을 수 있습니다. 일본어를 잘 못하더라도 걱정말고 가 보세요.

보육사도 있고 여러가지 상담도 할 수 있습니다.

(\*주) 「오히사마름」...보호자(어머니, 아버지, 할머니, 할아버지 등)가 0~3세 아이를 놀리기 위해서 데리고 갈 수 있는 장소(미노오시의 육아 서포트의 하나,

<https://www.city.minoh.ig.jp/ouen/ohisama.html>) 오히사마름



### 미노오시에서의 알림

여기에 쓰여있는 정보는 2022년 1월 19일 현재의 것입니다. 신종 코로나 바이러스 감염 확대의 영향으로, 수속 등의 일정과 내용이 바뀔지도 모릅니다. 최신 정보는 미노오시 홈페이지에서 확인해 주세요.

## 신종 코로나 바이러스

### ●신종 코로나 백신 추가 접종 (3 회차)

2 회차 접종으로부터 약 8 개월이 지난 사람은 3 회차 접종을 받을 수 있습니다.

#### ◆2022년 2월부터 추가 접종 대상이 되는 사람

현재 미노오시에 주민 등록이 있고 다음 a 또는 b 인 사람  
a. 2021년 6월에 2 회차 접종을 한 사람  
b. 2021년 7월에 2 회차 접종을 한 65 세(2022년 3월 31일 현재)이상인 사람  
※위 a 또는 b 인 사람이라면 새로 전입해 온 사람도 대상이 됩니다. 미노오시에서는 2022년 2월에 추가 접종대상인 사람에게 1월 14일에 접종권을 발송했습니다. 접종권이 도착하지 않은 경우에는 미노오시 신종 코로나 백신 접종 콜센터에 문의해 주세요.

#### ◆2022년 3월 이후 대상인 사람

미노오시에 도착하는 백신의 양이나 접종 상황 등을 고려하면서 2 회차 접종으로부터 8 개월이 지난 사람에게 매달 접종권을 발송합니다.

#### ◆백신과 접종 장소

화이자사 백신인지 또는 모더나 백신인지는 미노오시에 도착하는 양에 따라서 바뀔 수 있습니다.

접종 장소 :

- (1) 자주 가는 병원
- (2) 미노오시내의 3 개의 공공 시설과 2 개의 병원(함께 발송된 안내나 미노오시 홈페이지에 쓰여져 있습니다.)
- (3) 오사카후 코로나 백신 접종 센터(장소 : 오사카후 시청 별관)
- (4) 자위대 대규모 접종 센터

(장소 : 오사카 추오구(中央区)에 있는 야기 빌딩(八木ビル))

문의: [info@shinshin-covid19.jp](mailto:info@shinshin-covid19.jp) 콜센터

(미노오시 신종코로나 백신접종콜센터)

전화: 072-727-6865 팩스 072-727-3539

e-mail : [covid19kenkou-soudan@maple.city.minoh.lg.jp](mailto:covid19kenkou-soudan@maple.city.minoh.lg.jp)

### ●신종 코로나바이러스로 진찰을 받고

#### 싶을 때 상담하는 장소

(1)다음과 같은 사람은 자주 가는 병원의 의사(주치의)에게 상담해 주세요.

- a. 발열, 호흡곤란, 권태감 등의 증상이 있다.
- b. 임신부나 고령자, 당뇨병·심부전 등 만성 순환기질환·폐기종 등 만성폐질환 등의 기저질환이 있는 사람, 투석을 받고 있는 사람, 면역억제제나 항암제를 맞고 있는 사람은 열·기침 등의 가벼운 감기 기운이 있을 때도 상담해 주세요.

(2)그 외에도 감기증상이 4 일이상 계속될 때는 주치의에게 상담 해 주세요.

(3)휴일·야간 등 주치의가 없을 때는 신종

코로나 수진센터에 상담해 주세요.  
신종코로나 수진상담센터는 토·일요일, 공휴일을 포함한 매일 24 시간 상담할 수 (다언어 상담 가능) 있습니다.

(전화:06-7166-9911 팩스:06-6944-7579) (일본어만)

※일본어 이외에 상담할 수 있는 곳은 미노오시 홈페이지를 봐주세요.

[https://www.city.minoh.lg.jp/bunka/coronavirus\\_english.html#Consultations](https://www.city.minoh.lg.jp/bunka/coronavirus_english.html#Consultations)

※오사카 홈페이지나 PCR 검사를 받을 수 있는 곳을 찾을 수 있습니다

문의: [info@chikihoken.jp](mailto:info@chikihoken.jp) (지역보건실)

전화:072-727-9507

팩스:072-727-3539

e-mail: [kenkou@maple.city.minoh.lg.jp](mailto:kenkou@maple.city.minoh.lg.jp)



(PCR 검사장소)

### ●오사카후 「자택대기 SOS」 상담가능

신종코로나 바이러스에 감염된 후, 자신의 집에서 요양을 하고 있거나 진료를 기다리고 있는 사람이 상담할 수 있는 곳이 있습니다. 오사카후의 「자택대기 SOS」에서는 토·일요일·공휴일을 포함한 매일 24 시간 언제라도 전화로 상담을 접수할 수 있습니다. (전화:0570-055221)

상담 가능한 경우:

(1)검사에서 「양성」 결과가 나오고나서 2 일이 지나도록 보건소에서 연락이 없거나 연락을 취할 수 없을 경우

-숙박요양할 곳을 정해 그 곳으로 이동할 준비를 해줍니다. 또는 펄스옥시메터(산소 농도측정기)를 나누어 주거나 식사를 받을 수 있도록 하는 준비를 해줍니다.

(2)보건소가 닫혀있는 시간(야간·휴일 등)에 몸 상태가 나빠진 경우

-건강상담에 간호사가 대응합니다. 필요한 경우는 긴급으로 왕진이 가능한지 알아봅니다. 간호사가 집으로 와서 건강상태를 체크하도록 할 경우도 있습니다.

(3)자택에서 요양하고 있으면서 의사에게 진찰받고 싶은 경우 - 어떻게 하면 의사의 진찰을 온라인·외래·왕진 등으로 받을 수 있는지 알려드립니다. 항체치료를 받을 수 있는 병원을 알려드립니다.

※오사카후 홈페이지에는 「숙박·자택요양을 하는 사람에게」라는 안내가 있습니다. QR 코드로 접속해 주세요.



문의: [chikihoken@maple.city.minoh.lg.jp](mailto:chikihoken@maple.city.minoh.lg.jp) (지역보건실)

전화:072-727-9507

팩스:072-727-3539

e-mail: [kenkou@maple.city.minoh.lg.jp](mailto:kenkou@maple.city.minoh.lg.jp) (숙박·자택요양)

### ●양육세대에게 임시특별급부금

#### (신종코로나 관련)

나라에서 고등학생까지의 아이를 키우는 세대에게 급부금을 지급합니다. (미노오시는 어린이 1 명당 100,000 엔을 지급) 대상세대:

- (1) 아동수당을 받고 있는 세대  
어린이가 15 세이하로 아동수당을 받고 있는 세대에게는 12월 27일 계좌로 급부금을 지급했습니다.
- (2) 고등학생만을 키우고 있는 세대로 수입이 아동수당을 받을 수 있는 기준이하 세대

1 월초경에 신청서를 보냈습니다. 신청서가 도착하면 필요한 서류와 함께 신청해 주세요.

신청에 필요한 서류:

- a.신청하는 사람이 본인임을 증명할 수 있는 서류의 복사본 (운전면허증, 여권 등)
  - b.급부금을 받을 수 있는 은행이나 우체국계좌를 알 수 있는 서류(통장이나 현금카드 등)의 복사본
- ※2021년 1월 1일에 주소가 미노오시 이외에 있던 사람은 신청할 사람이나 배우자의 『레이와 3년도(2021년도)(레이와 2년분) 시구정촌 (市区町村) 세 과세 증명서·비과세 증명서』가 필요합니다.

기간:2022년 3월 31일(목)(소인휴효)

(3)2021년 9월 1일부터 2022년 3월 31일 사이에 아이가 태어났거나 태어날 세대

아동수당을 신청하면 급부금 신청은 필요없습니다.

문의: [kodom@maple.city.minoh.lg.jp](mailto:kodom@maple.city.minoh.lg.jp) (어린이종합창구)

전화:072-724-6791 팩스:072-721-9907

e-mail: [kodom@maple.city.minoh.lg.jp](mailto:kodom@maple.city.minoh.lg.jp)

### 건강

### ●2 회차 MR 예방접종

MR(홍역·풍진혼합백신)예방접종 2 회차는 초등학교 입학전 1 년안에 받을 필요가 있습니다. 기한은 3월 31일(목)입니다. 그 날이 지나면 무료로 예방접종을 받을 수가 없습니다. 대상 어

런이가 아직 받지않고 있는 경우는 기한까지 받게해 주세요.  
대상:2015년 4월 2일부터 2016년 4월 1일생 어린이  
문의: 子どもすこやか室 (어린이 건강실)  
전화:072-724-6768 팩스:072-721-9907  
e-mail:sukoyaka@maple.city.minoh.lg.jp

## 세금

### ●확정신고 할 사람에게

「확정신고」라는 것은 1년간 (전년 1월~12월)의 소득세의 금액을 계산하여 과하게 낸 세금을 돌려 받거나 부족분을 납부하기 위한 수속입니다. 소득세 금액은 수입(급료나 연금 등)에서 경비(수입을 받기위해 사용된 금액)나 보험료·의료비 등을 빼고 계산합니다. 국세청 홈페이지를 보면 확정신고에 대한 다음과 같은 내용을 알 수 있습니다.

- 확정신고의 필요여부
- 확정신고의 절차(흐름)
- 확정신고서 등의 작성법

일본어판:

<https://www.nta.go.jp/taxes/shiraberu/shinkoku/tokushu/index.htm>

영어판:

<https://www.nta.go.jp/english/taxes/individual/12011.htm>

### ●확정신고는 착오없이 서둘러 주세요

2021년 확정신고는 2022년 2월 16일(수)부터 3월 15일(화)까지 해 주세요. 확정신고 방법은 다음과 같습니다.

- (1) 「확정신고서」를 작성합니다.  
a. 신고서 용지는 세무서에 있습니다. 국세청 홈페이지에서 다운로드 할 수도 있습니다.



<https://www.nta.go.jp/shiraberu/shinkoku/r03.htm>

「확정신고서」를 작성할 때는 각각의 항목을 빠짐없이 기입하도록 주의해 주세요.

- b. 인터넷(국세청 홈페이지 「확정신고서등작성코너」)에서 신고서를 작성할 수 있습니다.



(<https://www.keisan.nta.go.jp/kyoutu/ky/sm/top#bsctrl>)

(2)세무서에 「확정신고서」를 제출합니다.

- a. 작성한 신고서를 인쇄하여 도쿄노세무서에 가지고 가거나, 우편으로 보내주세요.

접수시간은 2월 16일(수)~3월 15일(화) 9:00~16:00  
※기간중 토·일요일과 공휴일은 쉬지만, 2월 20일(일)과 2월 27일(일)은 열려있습니다. 도쿄노세무서에 들어가기 위해서는 입장정리권이 필요합니다. 당일 아침부터 나누어 줍니다. 또, 회장에 들어갈 때는 체온체크를 하고 마스크를 써주세요.  
b.e-Tax 를 이용해 컴퓨터나 스마트폰에서 보낼 수 있습니다. 세무서에서 ID와 패스워드를 받으면 컴퓨터나 휴대폰에서 확정신고를 할 수 있습니다. 자세한 것은 국세청홈페이지를 보거나 세무서에 문의해 주세요.

(3)확정신고서를 작성하거나 상담할 수 있는 장소가 있습니다.

모르는 것이 있을 때는 세무서에 가면 가르쳐 줍니다. 단, 많은 사람이 가니까 서둘러 주세요. 신종코로나바이러스 감염을 방지하기 위해 입장을 제한하거나 접수를 서둘러 마감하는 경우도 있습니다. 또, 회장에 있는 시간을 단축하기 위해 신고서나 함께 첨부된 서류는 집에서 작성하여 가지고 가주세요.

문의: 豊能税務署 (도쿄노세무서)

전화:072-751-2441

주소:563-8688 池田市城南(이케다시 죠우난) 2-1-8

문의: 市民税室 (시민세실)

전화:072-724-6710 팩스:072-723-5538

e-mail:siminzei@maple.city.minoh.lg.jp

### ●보험료는확정신고 「사회보험료공제」 대상입니다

「사회보험료공제」는 세금 대상이 되는 금액을 감해주는 것입니다. 지불한 보험료 등을 계산해서 그 금액을 서류에 기입하여 세무서에 알립니다.

- (1) 공제 대상이 되는 사회보험료  
국민건강보험료, 후기고령자의료보험료, 개호보험료, 국민연금보험료.  
(2) 확정신고를 할 때 다음의 서류를 보고 자신이 낸 보험료를 써주세요.

- a.계좌이체로 낸 사람... 「계좌이체가 끝난 통지서 (12월에 미노오시에서 발송했습니다)」  
b.납부서로 낸 사람...납부한 영수증  
c.연금에서 빠져나가는 사람...공적연금 등의 원천징수표 (1월말에 일본연금기구 등이 보냈습니다)  
※위 a, b, c 이외에도 납부한 보험료를 확인하고 싶은 사람은 「지불상환 알림」을 발행받을 수 있습니다. 자세한 것은 아래에 문의해 주세요.

문의(국민건강보험료): 国民健康保険室 (국민건강보험실)

전화:072-724-6734 팩스:072-724-6040

e-mail:kokuho@maple.city.minoh.lg.jp

문의(후기고령자의료보험료): 介護・医療・年金室 (개호·의료연금실)

전화:072-724-6739 팩스:072-724-6040

e-mail:iryouseido@maple.city.minoh.lg.jp

문의(개호보험과): 介護・医療・年金室介護保険グループ (개호·의료·연금실개호보험그룹)

전화:072-724-6860 팩스:072-724-6040

e-mail: iryouseido@maple.city.minoh.lg.jp

문의(국민연금보험료): 豊中年金事務所 (도요나카 연금사무소)

전화:06-6848-6831 팩스:06-6854-3638

### ●시·후민세의 신고에 대해서

「시·후민세의 신고」란 2021년 1월 1일부터 12월 31일까지의 소득을 미노오시에 알리는 것입니다. 소득은, 수입에서 경비를 차감한 것입니다. 그 금액을 쓴 신고서를 미노오시에 제출합니다. 그 후 시·후민세의 금액이 결정됩니다.

(1) 신고가 필요한 사람

- a. 2022년 1월 1일에 미노오시에 거주하며 2021년 1월 1일부터 12월 31일까지 소득이 있었던 사람  
b. 미노오시에 살지 않지만, 미노오시에 자신의 집·사무소·가게를 가지고 있는 사람

(2) 신고가 필요하지 않은 사람

- a. 소득세 확정신고를 하는 사람  
b. 2021년 1월 1일부터 12월 31일까지 수입이 급여만으로서, 회사에서 「연말정산」을 받은 사람 (「급여지불보고서」를 회사가 시청에 제출한 사람)

(3) 신고의 접수- 접수방법은 두가지가 있습니다.

- a. 신고서를 작성하여, 2월 16일(수)부터 3월 15일(화)까지 미노오시청 시민세실로 가져가 주세요. 토·일요일과 공휴일은 쉽니다. 단, 2월 20일(일)은 시청 별관 1층과 도쿄카와지소에서 접수를 받습니다. (10:00~12:00) 신고서를 가지고 갈 때는, 가능한한 신고서를 집에서 작성해 주세요. 회장에 머무는 시간을 단축하기 위함입니다. 마스크는 반드시 착용해 주세요.  
b. 신고서를 작성 후, 우편으로 보내주세요. (주소: 〒562-

0003 箕面市西小路(미노오시 니시쇼지) 4-6-1)

창구가 매우 혼잡합니다. 신종 코로나 바이러스의 감염을 방지하기 위해 가능한한 신고서는 우편으로 보내주세요.

※신고서 용지는 미노오시 홈페이지에서 다운로드 할 수 있음.

(4) 신고서에는 마이넘버가 필요합니다.

a. 신고서에 마이넘버를 기입해 주세요. 그리고, 신고서를 제출 시, 「마이넘버카드(개인번호카드)」를 보여주세요. 「마이넘버카드」를 가지고 있지 않은 사람은, 마이넘버 카드의 「통지카드」와 본인확인서류(운전면허증·재류카드·여권 중 어느 하나)를 보여주세요.

b. 신고서를 우편으로 발송할 때는, 「마이넘버카드」의 사본(또는 「통지카드」와 본인확인서류의 사본)을 함께 보내주세요.

문의: 市民税室(시민세실)  
전화: 072-724-6710 팩스: 072-723-5538  
e-mail: [siminzei@maple.city.minoh.lg.jp](mailto:siminzei@maple.city.minoh.lg.jp)

## 어린이·교육

### ●취학지원 입학준비금에 대해서

미노오시에서는, 경제적인 이유로 초등학생이나 중학생 아이가 학교에서 사용하는 물품을 구입하기 어려운 보호자에게, 필요한 비용을 지원합니다. 이 지원금으로 연필과 공책을 구입하거나, 급식 또는 소풍비 지불에 사용할 수 있습니다. 그 중, 입학준비금을 입학전 3월경에 받으실 수 있습니다. 가족의 1년간 소득(급여 등)에 의해 수령가능 여부가 정해집니다. 2022년 4월부터 미노오시의 시립초등학교나, 중학교에 입학할 앞두고 있는 자녀의 보호자로서 신청을 희망하는 사람은, 학교 입학설명회에서 배부되는 신청서(미노오시의 홈페이지에서 다운로드 가능)를 3월 31일(목)까지 학교생활지원실에 제출해 주세요. 우편접수도 가능합니다. 시립중학교에 입학 예정인 아이의 보호자로서, 금년도의 취학보조를 받고 있는 사람은, 별도로 신청서를 제출하지 않아도 됩니다. 자세한 사항은 학교에서 배부되는 안내서 또는 미노오시의 홈페이지를 참고해 주세요.

(<https://www.city.minoh.lg.jp/edushien/syuugakuenjyonyuugakujuunnbikin.html>)

문의: 学校生活支援室(학교생활지원실)

전화: 072-724-6760

팩스: 072-724-6010

e-mail: [edushien@maple.city.minoh.lg.jp](mailto:edushien@maple.city.minoh.lg.jp)

팩스: 072-724-3999

e-mail: [yobou@maple.city.minoh.lg.jp](mailto:yobou@maple.city.minoh.lg.jp)



(입학지원금)

## 기타

### ●야간중학교에서 공부하지않겠습니까?

여러가지 사정으로 초등학교나 중학교를 졸업하지 못한 사람이나, 충분한 교육을 받지 못하고 졸업한 사람은, 야간 중학교에서 공부할 수 있습니다. 외국인 시민도 간단한 일본어부터 공부할 수 있습니다. 수업료는 무료입니다.

대상: 다음의(1)~(3)의 모든것에 해당하는 사람

(1) 오사카후에 살고있다.

(2) 2022년 4월 1일에 15세이상이다.

(3) 일본의 중학교수준의 교육을 받지 못했다.

※자세한 사항은 아래의 중학교에 문의해 주세요.

공부하는 장소: 도요나카시립 제4 중학교 (오사카후에는, 그 밖에도 10개의 학교가 있습니다.)

공부하는 시간: 17:35~21:00 신청: 4월 28일(목)까지

문의: 豊中市立第四中学校 (도요나카시립제4 중학교)

13:00~21:00 (토·일요일,공휴일은 휴일입니다.)

주소: 〒561-0852 豊中市服部本町(도요나카시 핫토리혼마치) 4-5-7

전화: 06-6863-6744 팩스: 06-6863-7992

e-mail: [jh-y04@tss.toyonaka-osa.ed.jp](mailto:jh-y04@tss.toyonaka-osa.ed.jp)

## MAFGA에서의 알림

문의·신청: 미노오시 국제교류협회 (MAFGA)

전화: 072-727-6912 팩스: 072-727-6920

e-mail: [info@mafga.or.jp](mailto:info@mafga.or.jp)

※신종 코로나 바이러스 감염증의 영향으로 인해, 일정이나 내용이 바뀔 수 있습니다.

### ●4월부터 일본어 교실이 시작하는 날

MAFGA에서는, 무료로 일본어 공부를 할 수 있습니다. 새로운 학기가 아래의 일자에 시작됩니다.

◆초급·읽기 쓰기 클래스「사사유리」

일시: 4월 5일 (화) 10:00~12:00

장소: 다문화교류센터 (MAFGA) 2층

◆초급·회화 클래스「아카네」

일시: 4월 7일 (목) 10:00~12:00

장소: 다문화교류센터 (MAFGA) 2층

◆「다문화 어린이 보육」

「사사유리」「아카네」에서는 일본어를 공부하고 있는 동안, 아이를 맡길 수 있습니다.

대상: 1세부터 유치원·초등학교 입학전의 아이

시간: 일본어 교실이 있을때 (10:00~12:00) 정원: 5명

신청: 4월 5일 (화) 과 7일 (목) 의 일본어 교실 후에 신청해 주세요. 5명 이상이 신청했을 경우, 추첨으로 결정됩니다.

신청인이 5명보다 적을 경우, 모두 들어갈 수 있습니다.

◆일본어 학습지원「히마와리」

일시: 4월 8일 (금) 10:00~11:30

장소: 다문화교류센터 (MAFGA) 2층

◆정주자를 위한 일본어 교실「가야노 니혼고」

일시: 4월 8일 (금) 19:00~20:30

장소: 라이트피아 21 3층

(주소: 箕面市萱野 (미노오시 가야노) 1-19-4)

◆「히가시니혼고」

일시: 4월 10일 (일) 10:00~11:30

장소: 東生涯学習センター (히가시 생애학습센터)

(주소: 箕面市粟生間谷西(미노오시 아오마타니시)3-1-3)

◆「세이난니혼고」

일시: 4월 13일 (수) 19:00~20:30

장소: 西南図書館(세이난도서관) (주소: 箕面市半町(미노오시한초) 4-6-39)

### ●초등학교생활에 관한 상담회 (통역 있습니다)

일시: 3월 5일 (토) 14:00~16:00

장소: 다문화교류센터(MAFGA) 강좌실

대상: 4월에 초등학교에 입학 예정인 외국에 루트를 가진 아이와 그 보호자. (초등학교에 다니고 있는 아이도 참가 가능)

내용:

(1) 일본 초등학교의 생활이나, 학급비, 준비해야할 것 등에 대해서 간단하게 설명합니다.

(2) 아이를 이미 초등학교에 보내고 있는 사람의 경험이나 어드바이스를 들을 수 있습니다.

(3) 교육위원회 관계자에게 무엇이든 상담할 수 있습니다. (학교에서 사용하는것, 행사, 급식, PTA 활동, 교육지원 등)

정원: 10명 (신청순)

비용: 무료

신청: 2월 20일 (일) 까지 예약해 주세요.

※통역이 필요한 사람은, 예약시 상담해 주세요.

미노오시 국제 교류 협회(MAFGA)는, 외국인 시민이 일본 생활에서 곤란하지 않도록, 여러가지 사업을 하는 재단입니다. 다양한 나라와 문화, 세대의 사람들이, 서로서로 만남의 기회를 만들고 있습니다. 개관시간: 화요일~일요일, 휴일인 월요일 8:45~17:15  
한국·조선어 번역 봉사자: 숙자·미라·은숙·진수

